

UniControl WUX

English: Installation instructions for control unit and keypad

Deutsch: Anleitung für Steuereinheit und Bedienungstastatur

Français: Notice d'installation de commande et de clavier

Dansk: Monteringsvejledning for styreenhed og tastatur

Nederlands: Installatie instructies voor het elektrische systeem, en het bedieningspaneel

Italiano: Istruzioni di montaggio per unità di controllo e pulsantiera

Español: Instrucciones de instalación de unidad de control y pulsador

English: Read installation instructions carefully before proceeding.

Deutsch: Vor Montagebeginn bitte sorgfältig Montageanleitung lesen.

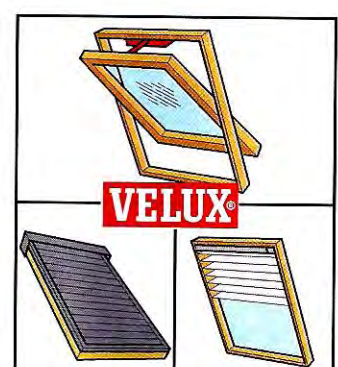
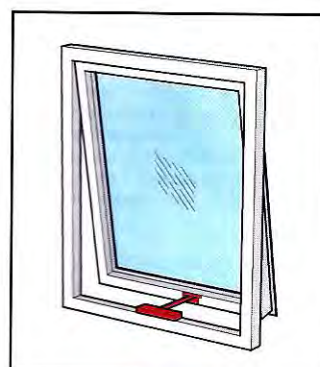
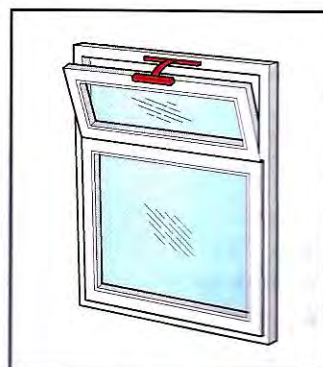
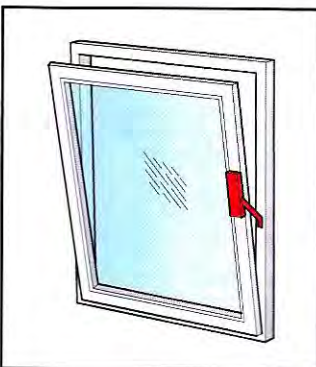
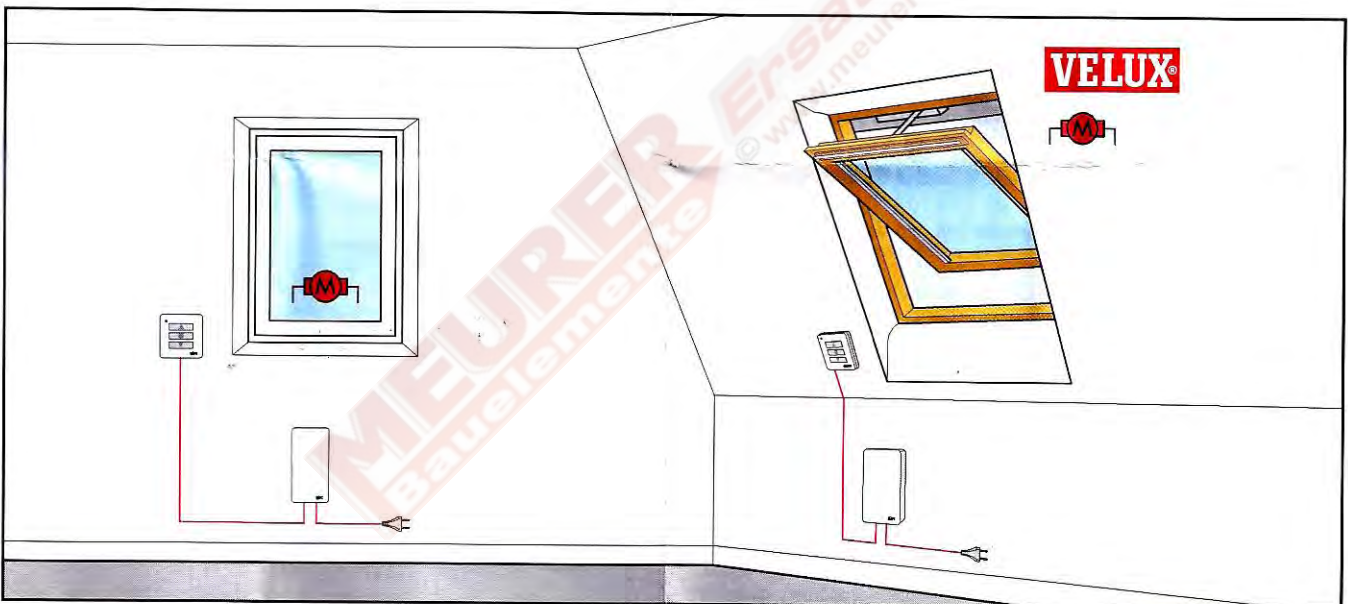
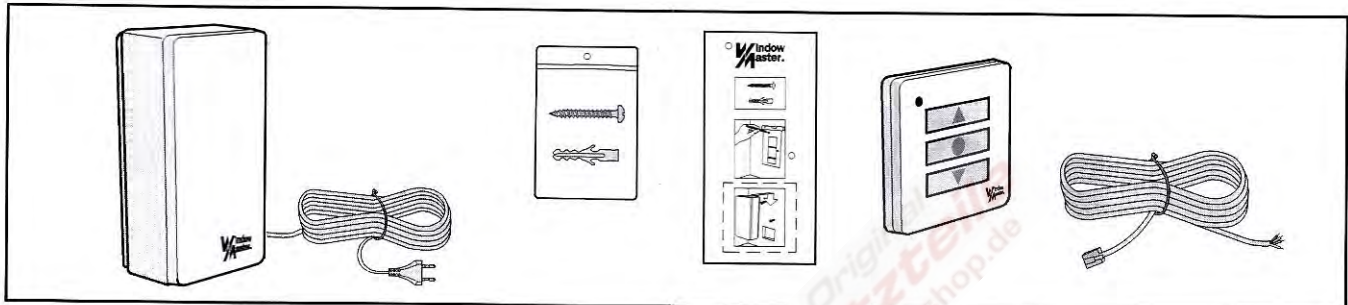
Français: Lire attentivement la notice avant la pose.

Dansk: Læs monteringsvejledningen omhyggeligt igennem før montering.

Nederlands: Lees de instructies aandachtig door voordat U verder gaat.

Italiano: Leggere attentamente le istruzioni di montaggio prima di procedere.

Español: Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de comenzar.



English: Only to be connected to WindowMaster/VELUX accessories.
Deutsch: Darf nur an Window-Master/VELUX Zubehörprodukten angeschlossen werden.

Français: A connecter uniquement à des équipements WindowMaster/VELUX.
Dansk: Må kun tilkobles Window-Master/VELUX tilbehør.

Nederlands: Dient alleen aangesloten te worden op Window-Master/VELUX accessoires.
Italiano: Da essere collegata soltanto agli accessori WindowMaster/VELUX.

Español: Para conectar únicamente a accesorios Window-Master/VELUX.

English: Fitting of keypad

Deutsch: Montage der Bedienungstastatur

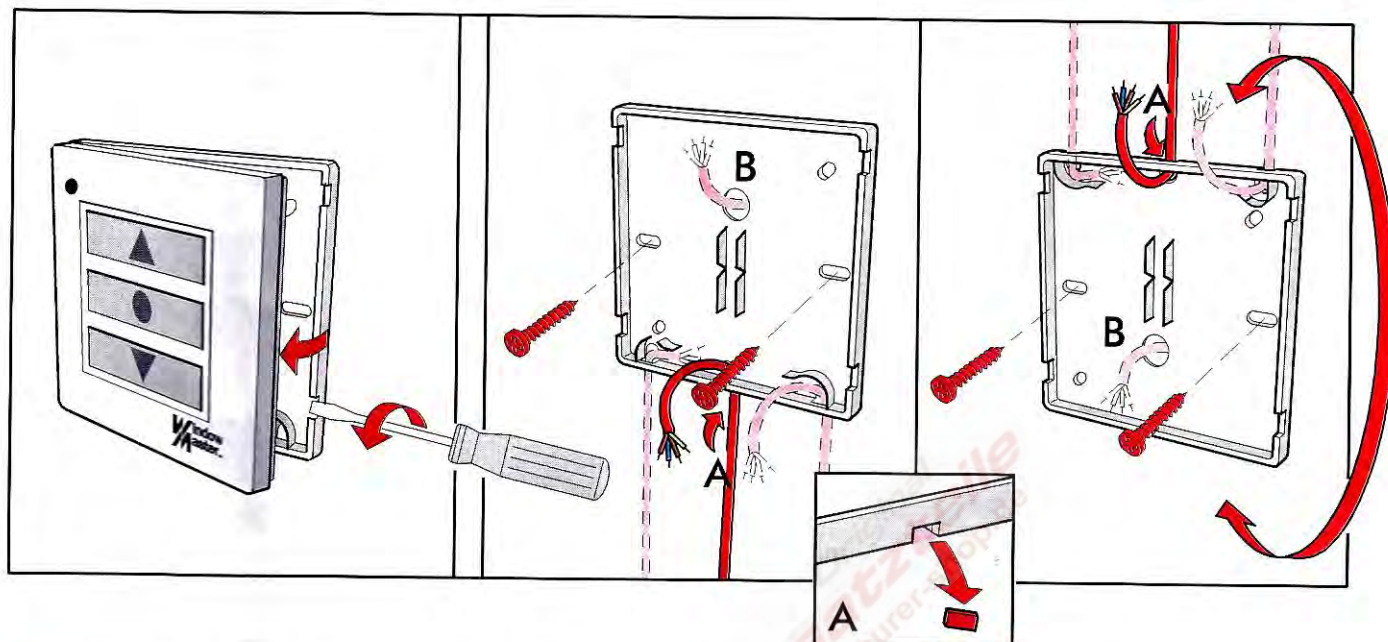
Français: Installation du clavier

Dansk: Montering af tastatur

Nederlands: Bevestiging van het bedieningspaneel

Italiano: Fissaggio della pulsantiera

Español: Colocación del pulsador



English: Visible wiring: Decide where to lead the cable through. Make hole in side of backplate by removing knock-out (A). Rotate backplate 180°, if the cable is to be lead through at top of the keypad.
Hidden wiring: Run cable through hole in backplate (B).

Deutsch: Aufputzkaabelführung: Entscheiden, wo das Kabel durchzuführen ist, und Bedienungstastatur an einer der vorgestanzten Stellen durchbrechen (A). Die Rückwand 180° drehen, falls das Kabel oben in der Bedienungstastatur hinausgeführt werden sollte. Kabelführung unter Putz: Kabel durch das Loch in der Rückwand der Bedienungstastatur führen (B).

Français: Câblage en applique: Choisir par où passera la câble puis faire un trou dans le boîtier dans l'une des zones amincies (A). Retourner de 180° la partie arrière du boîtier dans le cas où le câble doit arriver par le haut du clavier. Câblage encastré: Faire passer le câble au-travers du trou arrière (B).

Dansk: Synlig ledningsføring: Bestem, hvor ledningen skal føres igennem. Lav derefter hul i tastaturet på et af de forstansede steder (A). Drej bagpladen på tastaturet 180°, hvis ledningen skal føres igennem øverst på tastaturet. Skjult ledningsføring: Før ledningen igennem hul i bagpladen på tastaturet (B).

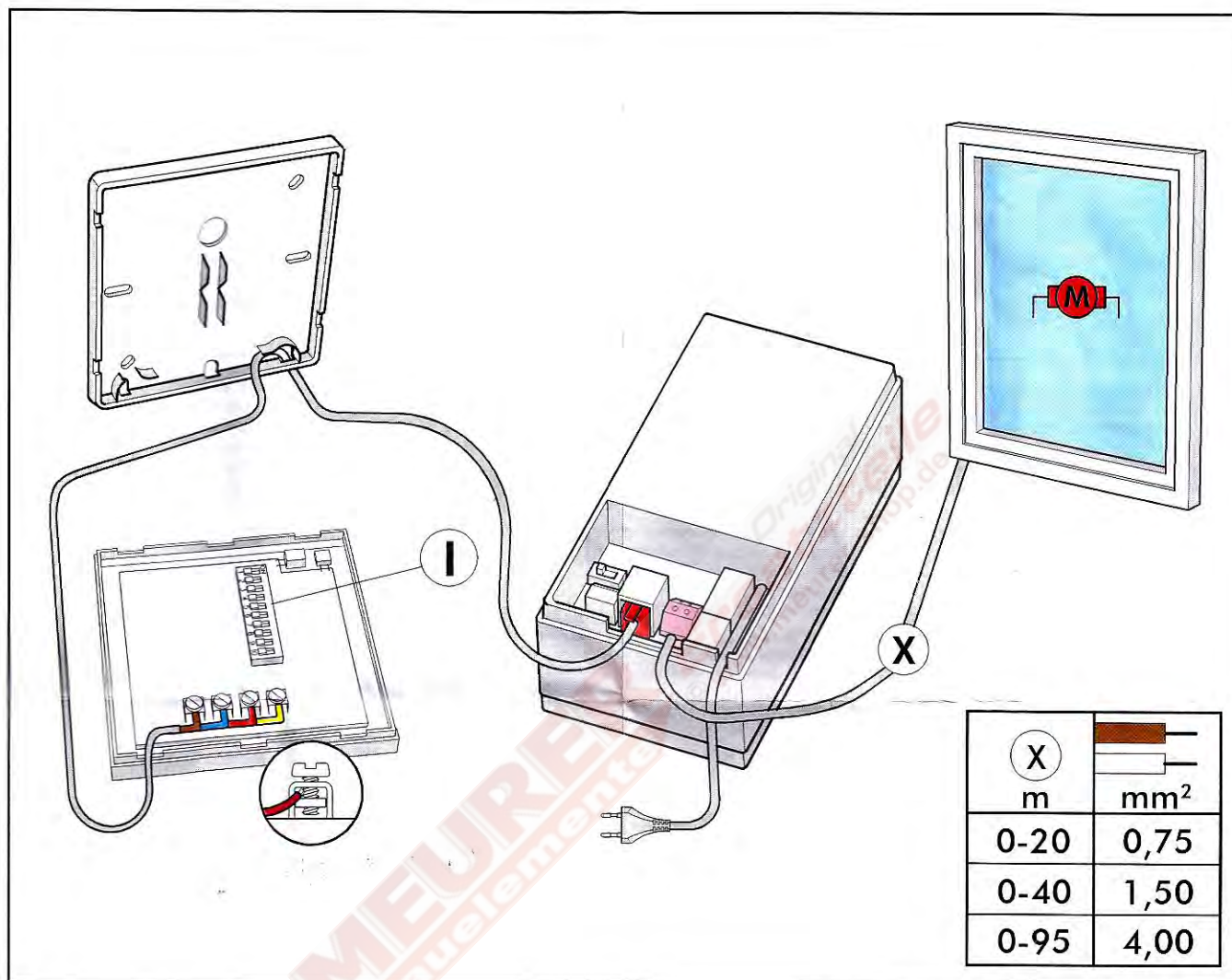
Nederlands: Zichtbare bedrading: Bepaal waar U de kabel naar binnen wilt brengen. Maak de opening in het bedieningspaneel op de gewenste plaats door het dunne gedeelte eruit te drukken (A). Als de kabel aan de bovenzijde binnen komt dient U de onderplaat 180° te draaien. Verborgene bedrading: Trek de kabel door het gat in de onderplaat (B).

Italiano: Cavo visibile: Decidere dove far passare il cavo. Praticare poi due fori nella pulsantiera nel punto desiderato (A). Capovolgere la parte posteriore della scatola di 180° nel caso in cui il cavo debba essere condotto verso la parte superiore della pulsantiera. Cavo nascosto: Far passare il cavo attraverso il foro nella parte posteriore della scatola (B).

Español: Cableado visible: Decida por cual de los orificios marcados va a pasar el cable y taladre el pulsador allí (A). Si el cable entra en el pulsador por la parte superior, gire la carcasa 180°. Cableado oculto: Pase el cable a través del orificio en la parte posterior (B).

English: Connection of cable
Deutsch: Anschluß des Kabels
Français: Raccordement du câble
Dansk: Tilslutning af kabel

Nederlands: Aansluiten van de kabel
Italiano: Collegamento del cavo
Español: Conexión del cable



English: Connect cable to keypad. Cable cross section mm² and length X m between control unit and motor as shown in table.
I: Security code: Only set security code if infra-red remote control is to be used (see WLR instructions).
Note! Damaged mains cable cannot be replaced.

Deutsch: Kabel an Bedienungstastatur anschließen. Querschnitt und Kabelabmessungen (X) zwischen Steuereinheit und Motor einhalten (siehe Schema).
I: Sicherheitscode: Ist nur bei Bedarf einer drahtlosen Fernbedienung einzustellen (siehe WLR Anleitung).
Achtung! Beschädigtes Netzkabel kann nicht ausgetauscht werden.

Français: Raccorder le câble au clavier. Vous assurer de sa bonne section en fonction de la longueur (X) entre unité de contrôle et moteur (voir tableau).
I: Code de sécurité: Ne régler ce code que lors de l'utilisation d'une télécommande infrarouge (voir notice WLR).
Attention! Si endommagé, le câble d'alimentation, en amont du boîtier, ne peut être remplacé.

Dansk: Tilslut ledningen til tastaturet. Overhold tværsnit og ledningslængder (X) mellem styreenhed og motor (se skema).
I: Sikkerhedskode: Skal kun indstilles ved infrarød fjernbetjening (se WLR vejledning).
OBS! Beskadiget netledning kan ikke udskiftes.

Nederlands: Sluit de kabel aan in het bedieningspaneel. Let op de vereiste kabeldikte i.v.m. de te overbruggen lengte (X) tussen de motor en het systeem (zie tabel).
I: Beveiligingscode: Alleen instellen als U met de infra-rood afstandbediening gaat werken (zie instructies WLR).
Let op: Eventueel beschadigde hoofdbedrading kan niet worden vervangen.

Italiano: Collegare il cavo alla pulsantiera. Rispettare la sezione trasversale e la lunghezza del cavo fra l'unità di controllo e il motore (vedere tabella).
I: Codice di sicurezza: Predisporre il codice di sicurezza solo nel caso utilizzate il telecomando a raggi infrarossi.
Attenzione: I cavi della rete danneggiati non possono essere sostituiti.

Español: Conecte el cable al pulsador. Compruebe que la sección del cable entre el motor y la unidad de control es adecuada a la longitud del mismo (X) (vea la tabla adjunta).
I: Código de seguridad: Sólo se utiliza cuando se usa mando a distancia por infrarrojos (vea las instrucciones del mando WLR).
Nota: Si se daña el cableado principal, no puede reemplazarse.

English: Setting of operation mode

Deutsch: Einstellung von der Bedienungsart

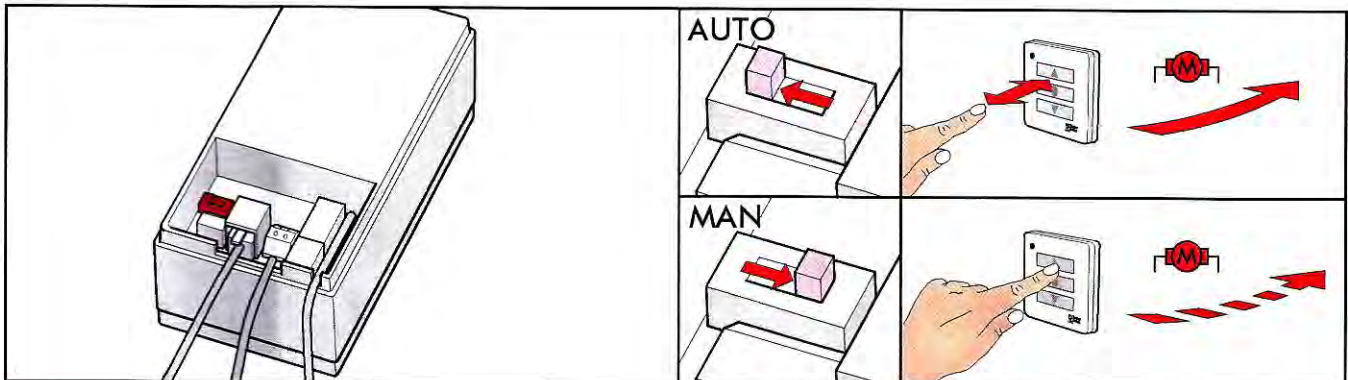
Français: Réglage du mode opératoire

Dansk: Indstilling af betjeningsmåde

Nederlands: Instellen van de manier van bedienen

Italiano: Predisposizione al funzionamento

Español: Ajuste de la forma de funcionamiento



English: The control unit has a switch. If the switch is set in position "AUTO" (automatic), the motor will travel to the endstop after one press of the button. If the switch is set in position "MAN" (manual) the motor will run only as long as the button is pressed. For operation of the electric venetian blinds and where there is a risk of personal injury, e.g. in children's rooms, the switch should be set in pos. "MAN".

Deutsch: Die Steuereinheit besitzt einen Umschalter. Wenn der Umschalter auf "AUTO" (automatisch) gesetzt ist, läuft der Motor bei einmaliger Betätigung der Taste bis in die Endstellung. Wenn der Umschalter auf "MAN" (manuell) gesetzt ist, läuft der Motor nur, solange die Taste gedrückt wird. Bei Jalousietten und aus Sicherheitsgründen bei Fenstern in Kinderzimmern zum Beispiel sollte der Umschalter auf "MAN" gesetzt werden.

Français: L'unité de contrôle comprend un commutateur. Si ce commutateur est en position "AUTO" (automatique), le moteur fonctionnera jusqu'à sa fin de course après avoir pressé la touche du clavier. Si le commutateur est en position "MAN" (manuelle), le moteur ne fonctionnera que tant que la touche sera pressée. Pour la manoeuvre des stores vénitiens et là où il peut y avoir un risque d'accident (dans une chambre d'enfant par exemple), le commutateur doit être réglé en position "MAN".

Dansk: Styreenheden indeholder en omskifter. Når omskifteren står på "AUTO" (automatisk), kører motoren ved ét tryk på tastaturet helt til yderstillingen. Når omskifteren står på "MAN" (manuel), kører motoren kun, så længe der trykkes på tasten. Ved el-persienner og af sikkerhedsmæssige grunde ved vinduer i f.eks. børneværelser bør omskifteren sættes på "MAN".

Nederlands: Het bedieningspaneel heeft een schakelaar. Als deze schakelaar ingesteld staat op "AUTO" (automatisch) zal de motor tot het eind lopen als U één keer op de knop drukt. Als deze ingesteld staat op "MAN" (handbediening) zal de motor alleen lopen zolang de knop ingedrukt is. Bij bediening van elektrische jaloezieën welke binnen bereik zitten en er dus gevaar op persoonlijk letsel bestaat (bv. kinderkamers) dient de schakelaar ingesteld te staan op "MAN".

Italiano: L'unità di controllo è dotata di un interruttore. Se l'interruttore viene fissato nella posizione "AUTO" (automatico), il motore funzionerà fino al fine corsa dopo aver premuto il pulsante. Se l'interruttore viene fissato nella posizione "MAN" (manuale) il motore funzionerà solo fintantoché si terrà premuto il pulsante. Nel caso di situazioni potenzialmente pericolose, l'interruttore deve essere fissato nella posizione "MAN".

Español: La unidad de control tiene un conmutador. Si está colocado en posición "AUTO" (automático), el motor funcionará hasta el final de recorrido con una simple pulsación. Si el conmutador se coloca en posición "MAN" (manual), el motor sólo funcionará mientras se está presionando en el pulsador. Para el manejo de celosía veneciana y siempre que haya riesgo de daños personales (p.e. en habitaciones de niños), el conmutador debe colocarse en posición "MAN".

English: UniControl keypad is supplied with an infra-red receiver and is therefore compatible with infra-red remote control WLR available from WindowMaster.

Deutsch: Die UniControl Bedienungstastatur ist mit Infrarot Empfänger versehen. Das System kann deshalb problemlos mit der drahtlosen Fernbedienung WLR von WindowMaster ausgebaut werden.

Français: Le clavier de commande UniControl est fourni avec un récepteur infrarouge intégré. Le système peut donc aisément être complété par une télécommande infrarouge WLR de WindowMaster.

Dansk: UniControl tastatur er forsynet med en infrarød modtager. Systemet kan derfor uden videre udbygges med den infrarøde fjernbetjening WLR fra WindowMaster.

Nederlands: Het UniControl bedieningspaneel is voorzien van een ontvanger voor eventuele infra-rood afstandbediening. Het systeem kan dus op eenvoudige wijze bedient worden met infra-rood zender WLR van WindowMaster.

Italiano: La pulsantiera UniControl viene fornita con un ricevitore a raggi infrarossi. Il sistema può essere facilmente potenziato con il telecomando a raggi infrarossi WLR della WindowMaster.

Español: El pulsador UniControl lleva instalado un receptor de infrarrojos. Utilizando un mando a distancia por infrarrojos de WindowMaster podrá manejarlo más cómodamente.



A: VELUX-DACHFLÄCHENFENSTER
GES. M.B.H.
☎ 02245/32 3 50

AUS: VELUX (AUSTRALIA) PTY. LTD
☎ (02) 550 3288

B: N.V. VELUX-BELGIUM S.A.
☎ (010) 41.06.59

CDN: VELUX-CANADA INC.
☎ 1-800-567-VELUX

CH: WindowMaster Fenstersteuerung
☎ 062/289 44 77

D: WindowMaster
Fensterstechnik GmbH
☎ 040/54 70 76 00

DK: WindowMaster ApS
☎ 45 67 03 00

E: VELUX A/S
Sucursal en España
☎ (91) 345 39 14

F: VELUX-FRANCE
☎ (1) 69.34.24.40

FIN: OY VELUX AB
☎ 90-803 7877

GB: THE VELUX COMPANY LTD.
☎ 01 592 778 250

I: VELUX-ITALIA S.P.A.
☎ 045/6150744

IRL: THE VELUX COMPANY LTD.
☎ (01) 661 6258

J: VELUX-JAPAN LTD.
☎ 03 (3478) 8141

N: VELUX-NORGE A/S
☎ 22 73 21 21

NL: VELUX NEDERLAND B.V.
☎ 030 - 6 629 629

NZ: VELUX New Zealand LTD.
☎ 09-6344 126

P: VELUX A/S
Sucursal em Portugal
☎ (01) 847 94 01

RCH: VELUX-CHILE LTDA.
☎ 2311824

S: VELUX SVENSKA AB
☎ 042/144450

USA: VELUX-AMERICA INC.
☎ 1-800-88-VELUX